

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 73 (2007)
Heft: [3]

Rubrik: President's report

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



President's Report

Another month has flown by ... and everyone should be enjoying some terrific, sunny weather ... summer is obviously making its' appearance later than usual!!!

May I please remind all Rifle Masters to have their Swiss Society competition results in as soon as possible, but no later than Queen's Birthday weekend, so that we have the beautiful medals here on time for distribution. I encourage all members to participate, age is certainly no barrier ... all clubs would love to see more juniors participating, so come along parents and bring your children with you. The more participants, the more medals that can be won!!! Besides the sporting competitions, the days are usually very social, and well organised by the various clubs.

Another reminder ... please remember that the Swiss Societys' Annual General Meeting will be held Queen's Birthday Weekend in Wellington. I am certain that our Wellingtonian friends will be organising a great weekend for us, so please support them. Besides the AGM, it is a wonderful weekend to catch up with friends from the different clubs, and a neat way to make new acquaintances. I look forward to seeing you there.

Regards, Marianne

Little Bit:

Old Folks are Worth a Fortune

Old folks are worth a fortune - silver in their hair, gold in their teeth, stones in their kidneys, lead in their feet and gas in their stomachs. I have become a little older since I saw you last, and a few changes have come into my life.

Frankly, I have become a frivolous old girl; I'm seeing several gentlemen everyday.

As soon as I wake up, WILL POWER helps me out of bed, then I go to my LOU. Next it's time for UNCLE TOBY to come along, followed by BILLY TEA. They leave and ARTHUR RITIS shows up and stays with me the rest of the



AVAILABLE NOW!
New Zealand's finest Delicatessen Meats



Continental Frying/Boiling Sausages
 • Speciality Meats • Meat Loaves
 • Smoked Meats • Cold Cuts
 • Salamis • Dried Meats



09 274 4455

FAX: 09 274 1203

68-70 Greenmount Drive East Tamaki, Auckland
 Hours: Mon to Thurs 8am-4pm
 Fri 8am-5pm • Sat 8am-1pm
 visit our web page: www.swissdeli.co.nz



Easter Contest!

Page Seven!

Spruch des Monats

Die Grossmacht der Liebe!

Written by Walter Seifert

Es gibt nur eine Grossmacht auf Erden und das ist die Liebe!

Sachkenntnis ohne Liebe, macht dich "Rechtshaberisch!"

Verantwortung ohne Liebe, macht dich "Ruecksichtslos!"

Freundschaft ohne Liebe, macht dich "Heuchlerisch!"

Ehrfurcht ohne Liebe, macht dich "Zimmerlich!"

Freundlichkeit ohne Liebe, macht dich "Laecherlich!"

Erziehung ohne Liebe, macht dich "Widerspruchsvoll!"

Verpflichtung ohne Liebe, macht dich "Verdiesslich!"

Maechtigkeit ohne Liebe, macht dich "Gewalttaetig!"

Klugheit ohne Liebe, macht dich "Gerissen!"

Ordnung ohne Liebe, macht dich "Kleinlich!"

Wahrheit ohne Liebe, macht dich "Kritisch!"

Glaube ohne Liebe, macht dich "Fanatisch!"

Arbeit ohne Liebe, macht dich "Hartnaeckig!"

Ehre ohne Liebe, macht dich "Hochmuetig!"

Besitztum ohne Liebe, macht dich "Geizig!"

Geben ohne Liebe, macht dich "Egoistisch!"

Darum ist ein Leben ohne Liebe, so richtig sinnlos und kann nicht zu einem guten Ende fuehren!

Wehe, jenen Menschen, welche ihr ganzes Leben, mit der Liebe geizig sind!

Sie alle, tragen grosse Schuld daran, dass diese Welt, dann schlussendlich, an einer, unaufhaltbaren!, "Selbstvergiftung!" zu Grunde geht!

Darum bitte ich dich, frage dich doch hie und da, warem bin ich denn ueberhaupt am Leben, wenn ich nicht lieben kann????!!!!???

FAERNWEH? HEIMWEH? WICHTIGI GSCHAEFTSTERMIN?

Looking for a travel consultant with over 22 years of experience in the industry that will meet your needs and with whom you can communicate in (Swiss)-German, French or English?

Looking for a travel consultant that travelled the world and can advise out of own experience knowing a lot of destinations personally?

Looking for someone to organise your trip back to Switzerland or Europe to visit the "rellies" as well as your holiday-, business-, group- and special event trips?

Try me!!

Daniela Suter,

UNITED TRAVEL on BRYCE and BARTON

Cnr Bryce and Barton Street / P.O Box 19263

HAMILTON

Phone: 07 838 1100 / Fax: 07 834 2032

Email: daniela@uth.co.nz




United Travel

YOUR SWISS CHEF, BERTA

TARANAKI'S TOP RESTAURANT
LODGE - CHALETS - FAMILY UNITS

FREE PHONE 0800 MOUNTAIN

(66 86 82)

www.mountainhouse.co.nz


Mountain House
MOTOR LODGE
Mount Egmont